

نشریه علمی- پژوهشی
پژوهشنامه ادبیات تعلیمی
سال پنجم، شماره بیستم، زمستان ۱۳۹۲، ص ۱۶۰-۱۳۷

بازجست تفکر خلاق و انتقادی از دیدگاه مولوی

دکتر علی فتح الهی^{*} - دکتر قاسم صحرائی^{**}

چکیده

در بین موجودات عالم هستی، انسان تنها حیوان اندیشمندی است که برای تداوم حیات و رفع نیازهای مادی و معنوی خویش از گوهر تفکر خلاق و انتقادی بهره می‌گیرد. ارتقای فکری انسان از موضوعات قابل تأمل در فرهنگ قرآنی-اسلامی است. عارفان با استمداد از این فرهنگ به واکاوی ژرفای وجود آدمی پرداخته‌اند. مولوی بلخی در زمرة عارفانی است که در بستر دین با دستیابی به آکاهی کیهانی، در صدد حل مسائل مادی و معنوی انسان از مجرای اندیشه و در قالب تمثیل و حکایات دلنشیب برآمده است. با وجود آنکه مولانا گوهر وجودی انسان را اندیشه‌وری تلقی می‌کند اما از مضيق افهام کهن و وسوس افکار، جهل و عصبیت فکری مردمان نیز به تنگ آمده است و همواره در تمنای افکار نو و معانی بکر بر می‌آید. او فکر خلاق و بکر را امری فطری

* دانشیار ادیان و عرفان دانشگاه آزاد اسلامی واحد خرم آباد fatholahi@khoiau.ac.ir

** دانشیار زبان و ادبیات فارسی دانشگاه لرستان sahrai.g@lu.ac.ir

می‌پندارد و بر آن است که با فکر شیرین و ذکر مدام می‌توان زمینه خلاقیت در اندیشه و تفکر متقدانه را فراهم آورد. وی انسان کامل را الگوی تفکر درست و خلاق می-شمرد.

واژه‌های کلیدی

تفکر نو، انسان کامل، تفکر خلاق، تفکر انتقادی و مولوی.

۱- مقدمه و طرح مسأله

امتیاز انسان نسبت به سایر موجودات تفکر است. گوهر تفکر مؤثرترین بخش وجود انسان و یاریگر او را در رسیدن به اهداف خلقت است. سؤال اساسی این تحقیق پی بردن به بایسته‌های تفکر یعنی خلاقیت و انتقاد از منظر مولانا در حل مسائل روزمره زندگی مادی و معنوی انسان است.

علاقه به توسعه توانایی‌های فکری، پدیده جدیدی نیست. پیشینه تفکر خلاق و انتقادی به حکماء یونان باستان برمی‌گردد. چنانکه سقراط با پرسش‌های ماهرانه، فرد را به تفکر و بیان افکار خود وادر می‌ساخت (ر.ک. سلطان القرائی و سلیمان نژاد، ۱۳۸۶: ۱۸۵-۱۸۶).

در فرهنگ اسلامی منشأ چنین پدیده‌ای را باید در آیات و روایات جست. قرآن کریم در آیات متعددی انسان را به تفکر و تعمیق نظر ترغیب می‌کند. توصیه خداوند به عزیر نبی(ع) برای نظر ژرف به طعام، شراب، حمار و احیای استخوان‌ها(بقره/۲۵۹) یادآور تفکر خلاق است. همچنین خداوند در آیات متعددی با مضامین گوناگون انسان را به تدبیر، تفکر و خردورزی فرامی‌خواند. (ر.ک. بقره/۱۶۴؛ حج/۴۶؛ آل عمران/۱۹۰؛ رعد/۳؛ انعام/۵). بنابراین، اسلام تربیت انسان را با مبنا و اساس تعقل و تفکر پایه‌ریزی می‌کند.

پال جامع علوم انسانی

پیامبر اکرم(ص) در بیان تأکید بر اندیشه‌ورزی و تفکر فرمود: «تفکر ساعهٔ حَيْرٌ مِنْ عباده ستینَ سَنَة» (المجلسی، ۱۹۸۲: ۶۶/۲۹۲). امیر مؤمنان علی(ع) در تکریم اندیشیدن فرمود: «لَا عِلْمَ كَالْتَفَكُّرِ» (نهج البلاغه، ۱۳۶۸: حکمت ۱۱۳) و نیز فرمود: «فَلِبْتَ رَا بَهْ وسیله تفکر بیدار کن» (طباطبایی بروجردی، ۱۴۰۷: ۳۱۹).

ابونصر سراج تفکر را در زمرة امور نهانی و مقامات و احوال قلمداد نموده است (السراج الطوسي، ۱۳۸۲: ۸۱). حارت محاسبی فکر را تأمل در این می‌داند که قوام همه چیز با خداست (ر.ک. همان: ۲۶۶-۲۶۷). تفکر از نظر شیخ عطار تعمق در معانی، برای حل اسرار کلی آفرینش است (ر.ک. عطار، ۱۳۷۳: ۴۱). وی در جای دیگر فکر را راهنمای رهروان و ذکر را نیز لازمه آن بر شمرده است. عطار تفکر را هم سبب آرامش در دنیا و هم مایه آسایش اخروی پنداشته است (ر.ک. همان، ۱۳۸۱الف: ۳۸). به عقیده وی ثمره تفکر صحیح نائل شدن انسان به مرتبه توحید حقیقی است (ر.ک. همان: ۹۲).

تفکر خلاق بر حل مسائل زندگی و تصمیم‌گیری افراد تأثیر بسزایی دارد. لازم به ذکر است که تفکر عادی، ساده است ولی تفکر انتقادی امر پیچیده‌ای است. به گمان مولوی داشتن اندیشه نوآورانه و متقدانه، امری صرفاً اکتسابی نیست بلکه موهبتی ذاتی و فطری است.

۲- تفکر و کارکرد آن از دیدگاه مولانا

به عقیده مولانا خاستگاه هر اندیشه بشری وحی الهی است و عقل انسان با تکیه بر وحی کامل می‌گردد. لذا آدمی همواره در نیل به کمال فکری نیازمند استادی بسی بدیل همچون خداوند است.

جمله حرف‌ها یقین از وحی بود
اول او لیک عقل آن را فیزود
فکر و اندیشه است مثل ناودان
وحی و مکشوف است ابر و آسمان
(مولوی، ۱۳۶۲: ۴/۱۲۹۷ و ۵/۲۴۹۲)

از منظر مولوی آفرینش از یک اندیشه، همچون سیل بر زمین روانه شده است. لذا نگون‌ساری و قوام هر امری در هستی به اندیشه‌ای است که نزد مردمان خُرد جلوه می‌نماید (ر.ک. مولوی، ۱۳۶۲: ۱۰۲۹-۱۰۳۴). همچنین تفکر اساس وجود، هویت و شخصیت آدمی را شکل می‌دهد (همان: ۲۷۷/۲). مولانا دل آدمی را مهد و خاستگاه اندیشه پندانشته (همان: ۲۹۰۹/۱) و با تشییه فکر به دریا و حکمت به ماهی، به تبیین گوهر «تفکر» پرداخته است. او همچنین فکر را کهربای وجود (همان: ۲۰۸۱/۱) و همچون دامی می‌داند که با آن می‌توان از دریا ماهیان گزیده صید کرد. مولوی در دیوان شمس فکر را نیز به اعرافی که حد فاصل میان بهشت دل و دوزخ زبان است مانند کرده است (ر.ک. همان، ۱۳۶۳: غزل ۶۸۹). او برآن است که چون سگان بدون تأمل و بوییدن لقمه برنمی‌گیرند، شایسته است انسان نیز با عقل نقاد فرجام امور را واکاوی نماید.

پیش سگ چون لقمه نان افکنی	بو کند آن گه خورد ای مُعنتی
او به بینی بو کند ما با خرد	هم بیویمش به عقل متقد

(همان، ۱۳۶۲: ۳۴۹۹/۳-۳۴۹۸)

وی تفکر را مدیر مدبر و محرك اصلی جسم تلقی می‌کند (ر.ک. همان: ۳۰۵۴/۴). او با آنکه مانند همگناش تصورات عرضی ذهنی را زایده تفکر می‌داند اما او همواره برای نیل به حقیقت امور تأثی توانم با تضرع و افناخ خویش را به ما توصیه می‌کند (مولوی: ۹۶۱/۲ و ۳۷۴۹/۶). به زعم او فکر همچون روزنی است که به تنهایی برای کشف مقاصد زندگی کافی نیست بلکه از عنصر ذکر نیز باید برای صیقل دادن آینه دل بهره جست.

سینه‌ها صیقل زده در ذکر و فکر	تا پذیرد آینه دل نقش بکر
آخر از روزن بینند فکر تو	دل گواهی می‌دهد زین ذکر تو

(همان: ۳۱۵۴/۱ و ۳۱۵۵)

در نگاه مولوی تفکر اصیل، مبنی بر وحی و غیر آن تفکر عاریتی است. تفکر

عاریتی، همچون آب ناودان، مایه نزاع و نگرانی همسایگان است، حال آنکه فکر اصیل مانند باران، باغ صد رنگ پدید می‌آورد (ر.ک. همان: ۲۴۹۱/۵ به بعد).

در فرهنگ عارفان مسلمان عالی ترین مرتبه اندیشنده انسان «تحیر» است (ر.ک. عطار، ۱۳۷۳: ۳۶۳). مولوی هم به تبعیت از این فرهنگ به فکر و ذکر صرف اکتفا نمی کند. او همواره جویای حیرتی است که فکر و ذکر را هر دو ارتقا دهد (ر.ک. مولوی، ۱۳۶۲: ۱۱۱۶/۳). شایان ذکر است که مولوی قائل به دو مرتبه فکر شرقی یا «موهوبی» و فکر غربی یا «کسبی» است (ر.ک. همان: ۴/۵۰۷-۳۰۵).

۳- تفکر خلاق از منظر مولانا

تفکر خلاق به حل مسئله و به تصمیم گیری‌های مناسب کمک می‌کند و فرد را قادر می‌سازد تا مسائل را ورای تجارب مستقیم خود دریابد و با سازگاری و انعطاف بیشتری به زندگه روزمره بپردازد (ر.ک. جان آدر، ۱۳۸۸: ۶۷).

به زعم حکیم سنائی اندیشمند واقعی اهل فکر خلاق و کسی است که بتواند با اندیشه خویش معانی جدید عرضه نماید. (ر.ک. سنائی، ۱۳۶۸: ۳۲۰). شیخ عطار از تفکر خلاق با تعبیر «به‌اندیشی» یاد می‌کند (ر.ک. عطار، ۱۳۸۱: ۱۹۴). چنانکه گفته شد، مولوی همه وجود آدمی را اندیشه می‌داند (ر.ک. مولوی، ۱۳۶۲: ۲۷۷/۲). او به دفعات از روزمزگه، کهنه‌آموزی و فهمهای کهن: اظهار ناخشنودی می‌کند.

فهمنهای کهن‌هه کوتاه نظر
صد خیال بد درآرد در فکر
(همان: ۲۷۶۲/۱)

مولانا تفکر نو و خلاق را ضد کهنگی می داند (ر.ک. همان: ۱۸۶۰/۶) و انسانها را از وساوس کهن و کهنه فروشی تحذیر می دهد و به نقد سنتانی، نوگرایی و حرف نو زدن فرامی خواند. وی از تفکر خلاق با تعبیری همچون «تمایل نویی»، «فکر بلند»، «فکر

شیرین» و «فکر زفت» یاد می‌کند (ر.ک. مولوی، ۱۳۶۳: ۲۸۹/۶ و نیز ۱۳۶۲: ۱۱۷۷/۵). از منظر مولانا فکر درست، تفکری است که راهگشای انسان در مسائل مهم زندگی باشد.

فکر آن باشد که بگشاید رهی	راه آن باشد که پیش آید شهی
(همان، ۱۳۶۲: ۳۲۰۷/۲)	(همان، ۱۳۶۲: ۳۲۰۷/۲)

مولانا تفکر خلاق را فکری نو، راهگشا و در مقابل افکار کهن می‌داند. او راه رهایی از وسواس، فکر کهن و نیل به نوگرایی را وابسته به وجود عواملی همچون ذکر، شکیب‌ورزی و پیوند دادن روح خود با ارواح مقدس سالکان طریق تلقی می‌کند.	دم بخور در آب ذکر و صیر کن
تارهی از فکر و وسواس کهن	زود با ارواح قدس سالکان
	روح خود را متصل کن ای فلان
	(همان: ۴۳۸/۴ و ۴۳۹)

مولوی در پایان حکایت نخجیران و خرگوش، سبب به بار نشستن اندیشه خلاق خرگوش را در رهایی آنان از چنگال شیر به تأیید خداوند ربط داده است.	گفت تایید خدا بود ای مهان
ور نه خرگوشی که باشد در جهان	قوتم بخشید و دل را سور داد
نور دل مر دست و پا را زور داد	از بر حق می‌رسد تفضیل‌ها
باز هم از حق رسد تبدیل‌ها	حق به دور و نوبت این تایید را
می‌نماید اهل ظن و دید را	(همان: ۱۳۴۹/۱ به بعد)

به عقیده مولوی کشف حقایق هستی و شهود، زمانی میسر می‌گردد که انسان، جان خود را از هوس‌ها و وساوس شیطانی پالاید (ر.ک. همان: ۱۳۹۶-۱۳۹۸/۱). وی همچنین بر وجود رابطه میان کم‌گویی و فکر خلاق به عنوان عاملی اثربخش، تصویری می‌کند (ر.ک. همان، ۱۱۷۷/۵).

۴- تفکر انتقادی از دیدگاه مولوی

منظور از تفکر انتقادی به عنوان بخشی از تفکر خلاق، توانایی تحلیل اطلاعات و تجرب است. این مهارت، انسان را قادر می‌سازد تا در برخورد با ارزش‌ها، فشار گروه و رسانه‌های گروهی مقاومت کنند و از آسیب‌های ناشی از آن در امان بمانند.

تفکر انتقادی، تفکر منطقی و مستدل است که مرکز توجه آن تصمیم‌گیری و قضاوت در مورد باورها و اعمال است (ر.ک. سلطان القرائی و سلیمان نژاد، ۱۳۸۶: ۱۸۶). مولانا نیز راه رسیدن به نگرش منطقی را درست‌اندیشی و گرانبینی وجود خویش و در نهایت رستن دل از تقلید خشک تلقی می‌کند.

چون گران دیدی شوی تو مستدل
رست از تقلید خشک آن گاه دل
(مولوی، ۱۳۶۲: ۴۳۰۶/۳)

هدف از تفکر انتقادی فهم مسائل، ارزیابی دیدگاه‌ها و حل مشکلات است. حیطه مشترک هر سه هدف، پرسش است (ر.ک. شفاقی و رضایی کارگر، ۱۳۸۷: ۵۶). در تفکر انتقادی فعالیت‌هایی مانند مشخص کردن و بیان مسائل، جمع‌آوری اطلاعات و نتیجه‌گیری رخ می‌دهد (همان: ۱۸۶).

مولوی در جای جای مثنوی به نقد روش اهل استدلال، متكلمان، حکما، قاریان و نحویان می‌پردازد (ر.ک. فروزانفر، ۱۳۶۰: ۴۷/۱؛ ۵۸۵/۲ و ۷۷۱/۳). با وجود آنکه مولانا تابش جان، سعه صدر و مخالفت با وجود کهنه خویش یعنی تحول روحی-عرفانی (ر.ک. مولوی، ۱۳۹۳: غزل ۱۳۹۳) خود را ثمره و مدیون مواجهه نقادانه شمس تبریزی می‌داند، با این حال او واژه «انتقاد» را تنها یک بار در مثنوی آن هم به معنای جداکردن کاه خرمن از دانه به کار برده است (ر.ک. مولوی، ۱۳۶۲: ۱۴۳/۴). مولوی نظر ژرف و تیزبینی به گاه اندیشیدن را به همگان توصیه می‌کند.

دیگهای فکر می‌بینی به جوش
اندر آتش هم نظر می‌کن به هوش

(همان: ۲۹۰۲/۵)

با این حال او از فکر انتقادی تمجید و تجلیل می‌کند. چنانکه در داستان خرگوش و نخجیران روش کسانی که فضیلت را تابع بزرگی ظاهر می‌پنداشند و نبوغ ذاتی را ادراک نمی‌کنند مورد انتقاد شدید قرار می‌دهد (ر.ک. فروزانفر، ۱۳۶۰: ۳۴۲/۲).

۵- الگوی مطلوب تفکر خلاق از نگاه مولوی

عارفان مسلمان عقیده دارند که تفکر خلاق موجب هدایت و راهبری انسان‌ها می‌شود. مولانا می‌گوید: انسان مقلد برای رسیدن به مقام رادمردی باید هوای بخارای معرفت را از سرشن بیرون کند و با فروتنی و ذلت آن‌چنان بخارایی در درون خود ایجاد کند که قهرمانان دانش و بیش در حضورش، مردمی نادان به چشم آید (ر.ک. مولوی، ۱۳۶۲/۵-۱۲۹۳)

مولوی به ما می‌آموزد که آدمی برای راهیابی به حقیقت در پرتو تفکر خلاق به عنایت راهنما و مرشدی مستقل نیاز دارد تا او را به کمال مطلوب هدایت نماید.

فکر آن باشد که بگشاید رهی	راه آن باشد که پیش آید شهی
شاه آن باشد که از خود شه بود	نه به مخزن‌ها و لشکر شه شود
تا بماند شاهی او سرمدی	همچو عزّ ملک دین احمدی

(همان: ۳۲۰۷-۳۲۰۸/۲)

مولانا تابش جان، روشنی دل، سعه صدر و رهایی از کهنگی افکار و اطلاس نو بافتند دل خویش را در پرتو وجود راهبری شایسته همچون شمس الدین تبریزی می‌داند (ر.ک. همان، ۱۳۶۳: غزل/۱۳۹۳) وی در داستان شیر و نخجیران و مهلت خواستن خرگوش از نخجیران برای چاره‌اندیشی و پذیرفتن او را به حالت انبیای عظام تشییه می‌کند که به مدد باطن روشنین خود طریق رهایی را یافته و امته را به نجات فرامی‌خوانند، در حالی که مردمان پذیرای آنان نیستند (ر.ک. همان، ۱۳۶۲: ۱۰۰۵/۱ به بعد). لذا مولوی انبیا(ع) را الگوهای اصلی تفکر راهگشا و فکر خلاق معرفی می‌کند.

وی در جای دیگر صریحاً انسان کامل و قطب را مظہر تفکر خلاق معرفی می‌کند. وی در این باره می‌گوید:

نقد تو قلب است و نقد اوست کان	فکر تو نقش است و فکر اوست جان
راه آن باشد که پیش آید شهی	فکر آن باشد که بگشايد رهی
تا به بیداری بیند خوابها	خفته بیدار باید پیش ما
تا نخسبد فکرتش بسته است حلق	دشمن این خواب خوش شد فکر خلق
خوردده حیرت فکر را و ذکر را	حیرتی باید که روبد فکر را
او به معنی پس به صورت پیش تر	هر که کامل تر بود او در هنر
تا رهی از فکر و وسوس اس کهن	دم بخور در آب ذکر و صبر کن
فکرها اسرار دل را وانماد	پس زمین دل که نبتش فکر بود

(مولوی: ۱۹۸۶/۴ به بعد)

۶- جایگاه و مفهوم تقلید در نگرش مولوی

با آنکه مولانا تحقیق را مغز شناخت و اساس تربیت و اخلاق می‌شناسد و شناخت‌شناسی او بر دریافت عقلی و یقین قلبی استوار است اما تقلید را هم به عنوان مدار سلوک عرفانی و تربیتی مذموم و وبال جان می‌شمارد (ر.ک. همان: ۱۳۶۲: ۳۲۲۷/۲). او در عین حال بر تقلید، یکسر خط بطلان نمی‌کشد و رویکرد مقطعی به تقلید را برای نیل به حقیقت، امری گریزن‌پذیر ارزیابی می‌کند (همان: ۴۰۵۳/۵). در نگاه مولانا، تقلید در حکم دامنه یک قله حقیقت اوج آن قله، و تحقیق ابزاری برای طی فاصله دامنه تا قله است. بنابراین، عبور از تقلید، برای رسیدن به حقیقت، امری اجتناب ناپذیر اما توقف در دامنه امری مذموم است.

مولوی تقلید ناآگاهانه و کورکورانه را از مصاديق کهنه‌اندیشی و از موانع تفکر غیرخلاق قلمداد نموده نه تنها آن را امری ناصواب می‌خواند بلکه آن را یکسر مردود

می‌شمرد. با وجود آن که مولانا تقليد را ستون عالم هستی می‌پندارد اما اهل تقليد را در محک آزمایش ناتوان می‌يابد (ر.ک. مولوی: ۴۰۵۳/۵). او در داستان صوفیان خانقه-نشینی که بهیمه مسافر را برای فراهم آوردن مقدمات سمع فروختند و اسباب مهمانی او را نیز فراهم ساختند، به ما می‌آموزد که در مسائل زندگی از تقليد کورکورانه اجتناب کنیم (همان: ۵۶۳/۲) مولانا در ادامه داستان مذکور انسان را به فهم عمیق مسائل و تفکر خلاق که در زمرة مهارت‌های زندگی است، فرا می‌خواند و تقليد کورکورانه را دون شأن انسان می‌داند.

لحف و فرش مقلد چون علم تقليد است

يقين به معنى يأجوجى است نه انسان

(همان، ۱۳۶۳: ۴۵۶)

مولوی مقلد را انسانی کهنه آموز(ر.ک. همان، ۱۳۶۲: ۴۹۲/۲) و تقليد را کمند گمراهی شمرده و طلب تحقیق را چراغی هدایتگر پنداشته است.

دان که تقليد آفت هر نیکوی است که بود تقليد اگر کوه قوى است
عاريه است و ما نشسته کان ماست علم تقليدي و بال جان ماست

(همان، ۱۳۶۲: ۴۸۳/۲ و ۲۳۲۷)

صد هزاران ز اهل تقليد و نشان افکندشان نيم و همى در گمان
(همان: ۲۱۲۵/۱)

مولوی با بیان حکایت شخصی که به پیروی از شتر گم کرده‌ای به جستجوی اشتراخی خود می‌پردازد، بر آن است که مقلد هرگز نشان کثر را از نشان درست تشخیص نمی‌دهد (ر.ک. همان: ۲۹۷۸/۲-۲۹۷۹). او در ادامه تصريح می‌کند که شتر گم کرده حقیقی از نشانه‌های صادقانه دلشاد، بشاش شده و چشمی روشن و پایش قوی و دوان می‌گردد اما کسی که مدعی است از نشانه‌های درست تغییری در حال او حاصل

نمی‌شود (ر.ک. مولوی، ۲۹۸۵/۲-۲۹۷۵). او در جای دیگر حال مقلد ناآگاه را به سان انسان ناشنوایی می‌داند که به تبعیت از سرور و بهجهت دیگران، ابراز شادمانی می‌نماید (ر.ک. همان: ۱۲۷۳/۵ به بعد).

۷- موانع خلاقیت در فکر از دیدگاه مولوی

انسان عاقل به حکم شعور طبیعی، گفتار و کردار بدون دلیل را نباید پذیرد. تفکر خلاق نقطه مقابل تقلید مذموم است. تقلید مذموم یعنی قبول نظر دیگری بدون استدلال، یا التزام به نظریه دیگری بدون توجه به دلیل آن است. شایان ذکر است که پدیده تقلید اگر مصادق رجوع ندادن به دانا باشد، در هر عصر و جامعه‌ای یک اصل ضروری است (ر.ک. جعفری، ۱۳۷۳: ۱۷۸/۱ و ۱۷۹).

صد هزاران ز اهل تقلید و نشان
افکندشان نیم و همی در گمان
که به ظن تقلید و استدلالشان
قائم است و بسته پر و بالشان
(مولوی، ۱۳۶۲: ۲۱۲۶ و ۲۱۲۵/۱)

به عقیده مولوی با وجود آن که اساس جهان هستی بر تقلید انسان‌ها از همدیگر استوار است (ر.ک. همان: ۴۰۵۳/۵) اما انسان با خلاقیت روانی و فکری می‌تواند جهان هستی را زیباتر بیند. مولانا در بیان آسیب‌های زیبانگری، موانع بروز تفکر خلاق و انتقادی را چنین برمی‌شمرد:

۱-۷- طمع ورزی: تقلید کورکورانه راه را بر حرص و شهوت انسان می‌گشاید و این اخلاق در خور طعن و تمسخر است. مولوی در داستان سماع صوفیانی که بهیمه مسافر را برای تهیه طعام اهل خانقاہ فروختند در بیان نتیجه داستان، طمع ورزی را سبب تقلید کورکورانه و مانع تعلق می‌داند و می‌گوید:
صف خواهی چشم و عقل و سمع را برداران تو پرده‌های طمع را

زانکه آن تقلید صوفی از طمع
عقل او بربست از نور و لمع
طمع لوت و طمع آن ذوق و سمع
مانع آمد عقل او را ز اطلاع
گر طمع در آینه برخاستی
در نفاق آن آینه چون ماستی
گر ترازو را طمع بودی به مال
راست کی گفتی ترازو وصف حال
(مولوی: ۵۶۹-۵۷۳/۲)

وی بر آن است که هرچه بر سر انسان می‌آید به سبب تبعیت و تقلید کورکورانه
است. او مصدق دیگر طمع‌ورزی را نوحه‌گرانی می‌داند که بی‌سوز دل سخن سوزن‌ناک
می‌گویند:

نوحه‌گر باشد مقلد در حدیث
جز طمع نبود مراد آن خبیث
(همان: ۴۹۱/۲)

۲-۷- رکود و خفتگی: مولانا فکر را قرین بیداری و حرکت می‌داند. او هرگز فکر
دقیق و موشکافانه انسان‌های خفته را ثمر بخش قلمداد نمی‌کند.
خفتگی را گر فکر گردد همچو موى
او از آن دققت نیابد راه کسى
هم خطای اندر خطای اندر خطای
فکر خفتگی گر دو تا و گر سه تا است
(همان: ۳۲۳۸-۳۲۳۹/۴)

مولوی راه رهایی از رکود و خواب خوش مردمان را در فکر و بیداری مردمان
جستجو می‌کند.

دشمن این خواب خوش شد فکر خلق
تا نخسبد فکرتش بسته است حلق
(همان: ۱۱۱۵/۳)

۳-۷- عصیت فکری: مولانا بارها در مشنوی رفتارهای متعصبانه مانند دشمنی ناصیان با
علی بن ابی طالب(ع) را شدیداً مورد انتقاد قرار می‌دهد (فروزانفر، ۱۳۶۰: ۵۱۲/۲).

۴-۷- جهل و نادانی: مولوی در قصه همراهی فیلسوف و اعرابی که برای ایجاد موازن

در یک جوال اشترش گندم و در جوال دیگر ریگ ریخته بود، به ارائه تفکر خلاق از سوی شخص فیلسوف و نتایج مشت آن برای اعرابی و شتر او نیز اشاره می‌کند.

گفت اندر یک جوالم گندم است
در دگر ریگی نه قوت مردم است
گفت نیم گندم آن تنگ را
این چنین فکر دقیق و رای خوب
در دگر ریز از پی فرنگ را
تو چنین عریان پیاده در لغوب
(مولوی، ۱۳۶۲: ۳۱۸۰/۲ به بعد)

۷-۵- فعدان ظرفیت فکری ذاتی: مولوی بر امعان نظر توأم با تفکر تأکید وافر دارد (ر.ک. همان: ۱۴۷۵/۶). به زعم وی عقل موهبتی بخشش خداوند به خواص و منشأ جوشش آن درون جان آدمی است (همان: ۱۹۶۹-۱۹۶۰/۴). لذا مولوی بر آن است که داشتن تفکر خلاق یک امر ذاتی فطری و موهبت الهی است که از ازل در نهاد انسان به ودیعت نهاده شده است.

هر که را همت عالی بود و فکر بلند
دانک آن همت عالی اثر همت توست
فکرتی کان نبود خاسته از طبع و دماغ
نیست در عالم اگر باشد آن فکرت توست
(همان، ۱۳۶۳: غزل/۴۱۸)

مولانا در این ایيات تصریح می‌کند که اساساً تفکر خلاقانه امری فطری و ذاتی است، گرچه ممکن است با تعلیم نیز ایجاد و تقویت گردد.

آن که او از پرده تقلید جست
او به نور حق بییند آنچه هست
(همان، ۱۳۶۲: ۲۱۶۹/۴)

به گمان مولانا چون برخی از افراد ذاتاً کوتاه فکر و کهنه‌اندیش هستند، قابلیت و استعداد بروز خلاقیت را ندارند.

شرح می خواهد بیان این سخن
لیک می ترسم ز افهام کهن
فهمنهای کهنه کوتاه نظر
صد خیال بد درآرد در فکر

بر سماع راست هر کس چیر نیست
لقمه هر مرغکی انجیر نیست
(مولوی، ۲۷۶/۱ به بعد)

۷-**تصنّعی** بودن افکار: به عقیده مولانا بیان و استدلال بری روح اهل تقليد، اثربخش نیست زیرا اگر گوینده‌ای خود بی جان و فر باشد، گفتار او نیز بی‌ثمر خواهد بود (ر.ک. همان: ۲۴۸/۵). وی بر آن است که سخن انسان مقلد مانند نوحه‌گری است که سخن سوزناک می‌گوید ولی از سوز دل سخن نمی‌گوید. وی ضمن نفی تقليد صرف آن را آفت خلاقیت و مانع نوآوری انسان در حلّ مسائل زندگی تلقی می‌کند.

زان که تقليد آفت هر نیکوبی است

گر سخن گوید زمو باریکتر

مستی دارد زگفت خود و لیک

همچو جوی است او نه او آبی خورد

آب در جو زان نمی‌گیرد قرار

نوحه‌گر باشد مقلد در حدیث

نووحه‌گر گوید حدیث سوزناک

از محقق تا مقلد فرق‌ها است

منبع گفتار این سوزی بود

هین مشو غره بدان گفت حزین

کافر و مؤمن خدا گویند لیک

آن گدا گوید خدا از بهر نان

سالها گوید خدا آن نان خواه

گر بدل در تافتی گفت لبشن

(همان: ۴۸۷/۲ به بعد)

البته ممکن است مقلدی ظریف و زیبا سخن بگوید اما چون دلش به سرچشمه متصل نیست، سخن زیبا نمی‌گوید.

۷- گفتار زبانی صرف: مولوی گشودن لب را به هر سخنی روا نمی‌داند. پاره‌های از سخنان از دوزخ درون انسان می‌جوشند و پاره دیگر از شهر جان بر کوی لب انسان جاری شده موجب شکوفایی می‌شوند (ر.ک. مولوی: ۴۲۸۱/۶). او در ترجیح شنیدار بر گفتار می‌گوید:

از سخن‌گویی مجوید ارتفاع

(همان: ۳۳۱۶/۴)

مولانا گفتار زبانی را دوزخی می‌پندارد که فکر را از صعود در بهشت دل باز می‌دارد (ر.ک. مولوی، ۱۳۶۳: ۶۸۹). وی گفتار زبانی را موجب جدایی انسان از تفکر و اندیشه می‌داند.

که برکنده شوی از فکر چون در گفت می‌آیی

مکن از فکر دل خود را از این گفت زبان برکن

(همان: ۱۳۶۳: غزل/۲۳۱)

مولانا در حجب ماندن جان‌ها را سبب اثربخش نبودن گفتار می‌داند (ر.ک. همان، ۱۳۶۲: ۱۵۹۹/۱). وی در جای دیگر کم‌گویی را زمینه‌ساز تقویت اندیشه یا خلاقیت در تفکر می‌داند.

مرد کم‌گوینده را فکر است زفت

(همان: ۱۱۷۷/۵)

۸- وسوسه‌اندیشی و عدم بصیرت: مولوی بر آن است که در راه و از سوی راهزنان خطرات فراوانی سالک را تهدید می‌کند. انسان مقلد اگر اهل بصیرت نباشد حتی با فکر مستدل نیز همچون طفل علیل و ناتوان است.

پرمال جامع علوم انسانی

پس خطر باشد مقلد را عظیم
از ره و رهزن ز شیطان رجیم
چونکه چشمش باز شد و آن نقش خواند
دیو را در وی دگر دستی نماند
(مولوی: ۲۴۵۰/۵ و ۲۴۵۴)

مولانا در جای دیگر و سوسه و احولی را مانع شناخت دانسته و ادراک انسان‌های
کامل و صاحب بصیرت را خلخل ناپذیر خوانده است.

کی شود محجوب ادراک بصیر
زین سبب‌های حجاب گول گیر
اصل بیند دیده چون اکمل بود
فرع بیند چون که مرد احول بود
(همان: ۱۷۰۹/۵ - ۱۷۰۸/۳)

مولوی قیاس ابلیس‌گونه را به عنوان مبنای استدلال قابل نمی‌پذیرد (ر.ک. همان،
۲۳۵۳/۳). او بر آن است که دلایل افراد مقلد قیاسی است، حال آنکه دلیل محققان و
منتقدان عیانی (ر.ک. همان: ۲۴۷۰/۵) به زعم مولوی برای رسیدن به مرتبه‌ی مشک
بودن سال‌ها مرارت لازم است.

مشک آلدست الا پشک نیست
بوی مشک استش ولی جز پشک نیست
تا که پشکی مشک گردد ای مدید
سال‌ها باید در آن روضه چرید
(همان: ۲۴۷۲ و ۲۴۷۱/۵)

-۸- عوامل مؤثر در بروز تفکر خلاق

مولانا فکر هر روزینه‌ای را که اندر دل می‌آید به مهمان نویی تشبیه می‌کند که از اول
روز در خانه فرود آید و تحکم و بدخویی به خداوند خانه کند.

هر دمی فکری چو مهمان عزیز
آید اندر سینه‌ات هر روز نیز
فکر در سینه در آید نو به نو
خندخندان پیش او تو باز رو
(همان: ۳۶۷۶/۵)

مولوی بر امعان نظر توأم با تفکر تأکید وافر دارد (ر.ک. همان، ۱۴۷۵/۶) او در بیان

مراتب عقل بر آن است که عقل تحصیلی و کسبی با تعلیم، استاد و تفکر قابلیت ارتقا دارد اما عقل موهوبی بخشن خداوند است و معدن آن درون جان آدمی است (مولوی: ۱۹۶۹/۴-۱۹۶۰).

۱-۸- پاکخواری و تهذیب نفس: مولوی خوردن قوت رسول را برای نیل به تفکر خلاقانه لازم می‌داند. او توصیه می‌کند که باید آهوانه در صحرای ختن ارغوان و قرنفل چرید و معده را به گل و ریحان عادت دهید تا ضمیر در امان ماندن از آفات تقلید به پایه حکمت انبیا برسید. (ر.ک. همان: ۲۴۷۶/۵-۲۳۷۳)

او در جای دیگر راه رسیدن به مرتبه شیرمردی و اندیشه‌وری را در خوارداشت نفس و تهذیب آن جستجو می‌کند و می‌گوید:

ای مقلد از بخارا باز گرد	رو به خواری تا شوی تو شیرمرد
تا بخارای دگر بینی درون	صفدران در مجلس لاينقوون

(همان، ۱۳۶۲: ۱۲۹۳/۵-۱۲۹۲)

۲-۸- شیرین‌اندیشی: به زعم مولوی هر فکری برای تعالی روحی انسان مفید نیست بلکه تنها فکر خوش و شیرین است که مرد را به کمال نفسانی می‌رساند: تا خیال و فکر و خوش بروی زند فکر شیرین مرد را فربه کند (همان: ۲۸۹/۶)

۳-۸- بندگی و یادکرد خداوند: ذکر از مفاهیم بلند عرفانی است که مولانا آن را موجب اجتماع خاطر انسان‌ها به هنگام فکر کردن می‌داند (ر.ک. همان: ۱۱۷۷/۵). تا بتوانی مدام می‌باش به ذکر کز ذکر ترا راه نمایند به فکر بینی به یقین جمال معشوقه بکر محرم چو شدی در حرم اجلالش (همان، ۱۳۶۳: رباعی ۱۰۷)

او همچنین ذکر را در هم شکننده جمود فکری انسان تلقی می‌کند (همان، ۱۳۶۲: ۱۳۶۲)

۱۴۷۵/۶). وی ذکر را از عوامل مؤثر در تقویت تفکر خلق می‌پندارد:
ذکر آرد فکر را در اهتزاز **ذکر را خورشید این افسرده ساز**
(مولوی، ۱۳۶۲: ۱۴۷۶/۶)

مولانا عقیده دارد برای ایجاد نقوش تازه در آینه دل و رسیدن به وسعت نظر لازم است درون را با ذکر حق تعالی صیقل بزنیم.

سینه‌ها صیقل زده در ذکر و فکر	تا پذیرد آینه دل نقش بکر
آخر از روزن بیند فکر تو	دل گواهی می‌دهد زین ذکر تو
(همان: ۳۱۵۴/۱ و ۳۱۵۵)	

۴-۸- دلبری و حیرت‌گزینی: مولوی راز کهنه ستیزی و نوفوروشی خود را در دلبری و دلبردگی اهل سلوک در سایه عنایت یار می‌داند.

دلبری و بی‌دلی اسرار ماست	کار کار ماست چون او یار ماست
نوبت کهنه‌فروشان درگذشت	نو فروشانیم و این بازار ماست
(همان، ۱۳۶۳: غزل/۴۲۴)	

وی در بازار نوفوروشان مانند سایر عارفان به فکر و ذکر صرف اکتفا نمی‌کند بلکه تقاضای حیرتی دارد که فکر و ذکر را هر دو تصفیه نماید.

حیرتی باید که روبد فکر را	خوردۀ حیرت فکر را و ذکر را
(همان، ۱۳۶۳: ۱۱۱۶/۳)	

مولانا حیرت را مقام درک بی‌واسطه حقایق هستی و سبب باریابی به حضرت حق می‌داند. به عقیده او هر چه سبب‌ها و واسطه‌ها کم‌تر باشد، امکان وصال و راهیابی افزون‌تر خواهد بود.

واسطه هر جا فزون شد وصل جست	واسطه کم، ذوق وصل افزون‌تر است
از سبب دانی شود کم حیرت	حیرت تو ره دهد در حضرت
(همان: ۷۴۹-۷۵۰/۵)	

مولوی صورت‌گرایی و ظاهرینی را مانع رسیدن سالک به مقام حیرت خوانده و گرایش به بی‌صورت را سبب نیل به حیرت محض تلقی می‌کند (ر.ک. مولوی: ۳۷۰۷/۶ به بعد)

۹- نمونه‌هایی از بروز تفکرات خلاق در مثنوی معنوی

در داستان عاشق شدن پادشاه بر کنیزک، مولانا تفکر خلاق پیر کامل را در تدبیر صحت کنیزک بیمار، آوردن زرگر از سمرقند و چگونگی فرونشاندن لهیب عشق کنیزک به زرگر به زیبایی ارائه می‌دهد (ر.ک. مولوی، ۳۶/۱ به بعد). مولانا خلاقیت حکیم غیبی را در علاج و پاک ساختن کنیزک از عشق صوری به خداوند نسبت می‌دهد.

کشن آن مرد بر دست حکیم	نسی پی او مید بود و نسی ز بیم
او نکشش از برای طبع شاه	تایامد امر و الهام اله
آن که از حق یابد او وحی و جواب	هر چه فرماید بود عین صواب

(همان: ۲۲۵-۲۲۲)

مولانا در قصه بازگان و طوطی محبوس، فکر خلاق طوطیان هندوستان را برای رهایی طوطی محبوس در قفص ارائه می‌دهد (ر.ک. همان: ۱۵۴۷/۱ به بعد). مولوی در پایان حکایت نتیجه گفتمان را از زبان بازگان چینی بیان می‌دارد.

یک دو پندش داد طوطی بی نفاق	بعد از آن گفتش سلام الفراق
خواجه گفتش فی امان الله برسو	مر مرا اکنون نمودی راه نو
خواجه با خود گفت کاین پندمن است	راه او گیرم که این ره روشن است

(همان: ۱۸۶۷/۱-۱۸۴۵)

در داستان شیر و نخجیران، مهلت خواستن خرگوش از نخجیران برای چاره‌اندیشی در مقابله با شیر به نوبه خود بیانگر تفکر خلاق و انتقادی است. وی در ادامه حکایت در بیان سرّ اندیشه خرگوش می‌گوید:

پریال جامع علوم اسلامی

بعد از آن گفتند کای خرگوش چست
ای که با شیری تو در پچیده‌ای
در میان آر آن چه در ادراک تست
باز گو رایی که اندیشیده‌ای
(مولوی: ۱۰۴۲/۱-۱۰۴۱)

مولانا در پایان حکایت اندیشه نو و راهگشای خرگوش را تحسین می‌کند و ضمن
بیان سپاس و ثنای نخجیران از خرگوش آن را تأیید الهی می‌داند و می‌گوید:

شیر را خرگوش در زندان نشاند	شاد و خندان از طرب در ذوق و جوش	سجده آوردن و گفتندش که هان	آن عوان را چون بمالیدی به مکر	باز گو تا چون سگالیدی به مکر	باز گو تا قصه درمانها شود	گفت تایید خدا بود ای مهان
نگ شیری کاو ز خرگوشی بماند	سجده آوردن و گفتندش که هان	آن عوان را چون بمالیدی به مکر	ور نه خرگوشی که باشد در جهان	باز گو تا چون سگالیدی به مکر	باز گو تا قصه درمانها شود	گفت تایید خدا بود ای مهان

(همان: ۱۳۴۹/۱ به بعد)

مولوی در داستان به وهم افکنندن کودکان استاد خویش را تصریح می‌کند که تفکر
خلاق کودکانه موجب تلقین بیماری به استاد و تعطیلی درس و مکتب نیز می‌شود.

بردمید اندیشه‌ای زان طفل خرد	خود فزون آن به که آن از فطرت است	تو بگو داده خدا بهتر بود
پیر با صد تجربه بسویی برد	تا زافزونی که جهد و فکرت است	تا که لنگی راهوارانه رود

(همان: ۱۵۴۳-۱۵۴۵/۳)

مولانا نمونه دیگری از تفکر خلاق را در حکایت پادشاهی که دو غلام داشت یکی با
ظاهری نیکو و باطنی پلید و دیگری با ظاهری گنده و باطنی نیکو آورده است. در این
حکایت پادشاه خلاقانه ترجیحی اتخاذ کرد تا هر کدام جداگانه در قالب توصیف یار خویش،
باطن خود را به نمایش بگذارند (همان، ۸۴۳/۲ به بعد). سرانجام پادشاه با دریافت پاسخ

سؤال خویش، به اسرار درونی آنان نیز پی می‌برد و خطاب به آن دو غلام می‌گوید:

<p>گفت دانستم ترا از روی جان از تو جان گنده است وز یارت دهان با خصال بد نیرزد یک تسو چون بود خلقش نکو در پاش میر از صدف دری گزین گر عاقلی گر چه جمله زنده‌اند از بحر جان چشم بگشا در دل هر یک نگر</p>	<p>پس بدان که صورت خوب و نکو ور بود صورت حقیر و ناپذیر صورتش دیدی ز معنی غافلی این صدف‌های قوالب در جهان لیک اندر هر صدف نبود گهر</p>
<p>(مولوی: ۱۰۱۵/۲ به بعد)</p>	

داستان کلوخ انداختن تشنه دردمند از سر دیوار بلند در جوی آب نمونه بارزی از تفکر خلاق و یافتن راهی برای حل مسئله و رسیدن به مطلوب و اهداف زندگی است (ر.ک. همان: ۱۱۹۲/۲ به بعد).

<p>من از این صنعت ندارم هیچ دست کو بود مر تشنگان را چون رباب برکنم آیم سوی ماء معین</p>	<p>تشنه گفت آبا مرا دو فایده است فایده اول سمعان بانگ آب فایده دیگر که هر خشتی گزین</p>
<p>(همان: ۱۱۹۸/۲ به بعد)</p>	

۷- نتیجه

با توجه به مباحثی که از نظر گذشت دریافتیم که فکر خلاق و متقدانه پدید نوظهور و بی‌سابقه‌ای نیست. این امر در مبانی دینی و کلام بزرگان دین مورد توجه قرار گرفته و اندیشه‌ورانی همچون مولانا نیز بدان پرداخته‌اند. براین اساس می‌توان راهبردهای بزرگانی همچون مولانا را در این زمینه نیز احصا نمود. به طور کلی می‌توان دستاوردهای حاصل سخن را در موضوع خلاقیت فکری و تفکر انتقادی از دیدگاه مولانا در نکات زیر خلاصه نمود.

۱- مولوی خاستگاه اولیه فکر و اندیشه بشری را وحی تلقی می‌کند.

- جوهر اصلی وجود انسان را فکر و اندیشه او تشکیل می‌دهد.
- مولانا دل آدمی را جایگاه و مهد فکر و نواندیشی می‌داند.
- مولانا چارچوب اندیشتگی انسان را متأثر از آموزه‌های وحیانی و دینی قلمداد می‌کند.
- کهنه‌گرایی، همواره مانع بروز تفکر نو خواهد بود.
- صبر و شکیب‌ورزی راه رهایی از وسوس، فکر کهن و نیل به نوگرایی است.
- تفکر عادی(عقل تحصیلی) با تفکر خلاق(عقل موهوبی) تفاوت دارد.
- تقليد ناآگاهانه و کورکرانه از مصاديق کهنه‌اندیشی و از بندهای قوى بروز بکرانديشی و از موانع جدي در راه خلاقيت فکري است.
- به گمان مولوی داشتن اندیشه نوآورانه و تفکر منتقدانه امری اكتسابي نیست بلکه موهبتی ذاتی و فطری است.
- بهره‌گیری از تجارب مفید انسان‌های کامل و تبعیت از اولیای الهی که تجسيم تفکر خلاق و انتقادی‌اند در نیل به کمال فکری ضرورتی اجتناب ناپذیر است.
- از نگاه مولانا وسوس فکری و نفسانی، طمع ورزی، رکود فکری، جهل، عصبيت فکری و کم‌ظرفیتی از مهم‌ترین موانع بروز تفکر خلاق به شمار می‌آيند.
- مولانا ذکر را در هم شکننده جمود فکری انسان تلقی می‌کند.
- فکر شيرين توأم با ذکر از عوامل مؤثر در شکوفايی فکری و خلاقيت انسان است.
- غایت و ثمره تفکر، تحریر و شيدايی انسان و شناخت حقايق هستی و وصول سالك به مرتبه توحيد است.

منابع

- ۱- قرآن کریم.
- ۲- جان آیر. (۱۳۸۸). آموزش مهارت‌های تفکر خلاق، تصمیم گیری و استرثی‌های حلّ مسئله، ترجمه ابوذر کرمی، تهران: انتشارات لوح زرین.

- ۳- جعفری، محمدتقی. (۱۳۷۳). *تحلیل و نقد تفسیر مشوی*، تهران: انتشارات اسلامی.
- ۴- السراج الطوسي، ابونصر. (۱۳۸۲). *اللّمع فی التصوف*، تصحیح نیکلسون، ترجمه دکتر مهدی محبتی، تهران: انتشارات اساطیر.
- ۵- سلطان القرائی، خلیل واکر سلیمان نژاد. (۱۳۸۶). *تفکر انتقادی و ضرورت آموزش آن در کلاس درس*، دوفصلنامه علمی-پژوهشی تربیت اسلامی، قم: پژوهشگاه حوزه و دانشگاه، سال ۳ شماره ۶، بهار و تابستان: ۱۹۶-۱۸۱.
- ۶- سنایی غزنوی، ابوالمجد. (۱۳۶۸). *حدیقهالحقیقه و شریعهالطريقه*، تصحیح محمد تقی مدرس رضوی، تهران: انتشارات دانشگاه تهران.
- ۷- شفاقی، فرهاد و رضایی کارگر، فلور. (۱۳۸۹). *تأثیر آموزش مهارت‌های تفکر خلاق و نقادانه بر بهزیستی روانشناختی نوجوانان*، مجله تحقیقات روانشناختی دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکز، شماره ۵: ۶۶-۴۹.
- ۸- طباطبایی بروجردی، حسین. (۱۴۰۷). *جامع احادیث شیعه*، قم: مدنیه العلم.
- ۹- عطارنیشابوری، فریدالدین محمد. (۱۳۸۱ الف). *اسرارنامه*، با تصحیح سید صادق گوهرین، تهران: انتشارات زوار.
- ۱۰- ————. (۱۳۸۱). *الهی نامه*، با تصحیح فؤاد روحانی، تهران: انتشارات زوار.
- ۱۱- ————. (۱۳۷۳). *مصطفیت نامه*، تصحیح نورانی وصال، تهران: انتشارات زوار.
- ۱۲- فروزانفر، بدیع الزمان. (۱۳۶۱). *احادیث مشنونی*، تهران: امیرکبیر.
- ۱۳- ————. (۱۳۶۰). *شرح مشنونی شریف*، تهران: امیرکبیر.

پرستال جامع علوم انسانی

- ۱۴- المجلسی، محمدباقر. (۱۹۸۳). *بحار الانوار الجامعه لدرر اخبار الأئمه الاطهار*،
بیروت: مؤسسه الوفا.
- ۱۵- مولوی بلخی، جلال الدین محمد. (۱۳۶۳). *کلیات شمس*، تصحیح بدیع الزمان
فروزانفر، تهران: امیرکبیر.
- ۱۶----- (۱۳۶۲). *مثنوی معنوی*، تصحیح نیکلسن،
تهران: امیرکبیر.
- ۱۷- ناصرخسرو قبادیانی. (۱۳۷۰). *دیوان اشعار*، تصحیح مجتبی مینوی و مهدی
محقق، تهران: انتشارات دانشگاه تهران.
- ۱۸- نهج البلاعه. (۱۳۶۸). ترجمه جعفر شهیدی، تهران: انتشارات انقلاب اسلامی.

